

## KONTAKTE IN IHRER WOHNREGION

### Region Westmecklenburg

für Geflüchtete im Landkreis Ludwigslust-Parchim  
und im Landkreis Nordwestmecklenburg

► Projektpartner VSPgGmbH in  
19053 Schwerin | Mecklenburgstr. 9

**Beratung** Tel. 0385 – 555 720 24  
E-Mail: naf.beratung@vsp-ggmbh.de

### Region Rostock

für Geflüchtete in der Hansestadt Rostock

► Projektpartner migra e.V. in  
18057 Rostock | Waldemarstr. 32

**Beratung** Tel. 0381 – 444 311 60  
E-Mail: info@migra-mv.de

### Region Mecklenburgische Seenplatte und Vorpommern

für Geflüchtete im Landkreis Mecklenburgische Seenplatte  
und in Greifswald und Anklam

► Projektpartner genres e.V. in  
17036 Neubrandenburg | Helmut-Just-Straße 4

**Beratung** Tel. 0395 – 570 72 20  
E-Mail: info@genres-mv.de

### In allen Regionen für Vermittlung und Unternehmenskontakte

► Projektpartner Agentur der Wirtschaft GmbH

in 19055 Schwerin | Wismarsche Str. 302  
Tel. 0385 – 477 33 20 | E-Mail: naf-wm@adwi.de

in 18057 Rostock | Doberaner Str. 112  
Tel. 0381 – 444 38 008 | E-Mail: naf-hro@adwi.de

in 17033 Neubrandenburg | Gebrüder-Boll-Str. 1a  
Tel. 0395 – 570 698 19 | E-Mail: naf-vp@adwi.de

Zu rechtlichen Fragen nehmen Sie bitte Kontakt auf  
zum Flüchtlingsrat MV e.V.

Sabine Zieseemer Tel. 0385 – 581 57 90  
E-Mail: seminare@fluechtlingsrat-mv.de

**Netzwerkkoordination, Verwaltung und  
Öffentlichkeitsarbeit  
Verbund für Soziale Projekte gGmbH**

Mecklenburgstraße 9 | 19053 Schwerin  
Tel. 0385 – 555 720 24  
E-Mail: naf@vsp-ggmbh.de

Angela Leymannek Koordination  
Anne Krempien Verwaltung  
Anja Göldenitz Öffentlichkeitsarbeit



Das Projekt „NAF4work – Netzwerk Arbeit für Geflüchtete“ wird im Rahmen  
des WIR-Programms durch das Bundesministerium für Arbeit und  
Soziales und die Europäische Union über den Europäischen Sozialfonds plus  
(ESF Plus) gefördert.

Gefördert durch:



[www.naf-mv.de](http://www.naf-mv.de)

# NAF 4work

## NETZWERK ARBEIT FÜR GEFLÜCHTETE IN MECKLENBURG-VORPOMMERN



Unterstützt geflüchtete Menschen  
beim Einstieg in Arbeit und Ausbildung

- Information und Beratung
- Chancen und Zugang zum Arbeits-  
und Ausbildungsmarkt
- Begleitung und Teilhabe, auch für  
Personen mit Handicaps



[www.naf-mv.de](http://www.naf-mv.de)

**Sie möchten sich in Mecklenburg-Vorpommern ein neues Leben aufbauen und benötigen Hilfe bei der Suche nach einer passenden Arbeit oder einer Ausbildung?**

Wir informieren Sie unverbindlich, kostenfrei und nach Möglichkeit in Ihrer Muttersprache zu Ihren persönlichen Chancen und Perspektiven. Wir beraten Sie individuell, unterstützen Sie beim Zugang zu Qualifizierung und einer nachhaltigen Vermittlung.

Teilnehmen können in unserem Projekt Geflüchtete mit einer Aufenthaltserlaubnis, Personen mit einer Aufenthaltsgestattung oder einer Duldung. Das Mindestalter ist 15 Jahre.

**Ви хочете почати нове життя в Мекленбурзі-Передній Померанії та потребуєте допомоги у пошуку підходящої роботи чи навчання? Ми без зобов'язань, безкоштовно, а також вашою рідною мовою проінформуємо вас про ваші особисті можливості та перспективи.**

Ми консультиємо вас індивідуально, допоможемо у супроводі до визнання диплому та допоможемо знайти роботу за спеціальністю.

У нашому проєкті можуть брати участь біженці з посвідкою на проживання, особи з тимчасовою посвідкою на проживання або Duldung. Мінімальний вік 15 років.

ترغبون في بناء حياة جديدة في ولاية مكلن بورغ فوربومرن و تحتاجون إلى المساعدة للعثور على عمل أو تدريب مهني (تكوين). نقدم لكم المشورة والنصيحة بالمجان و بدون أي مقابل أو التزام منكم و بلغتكم الأم أيضاً لتمكنوا من الحصول على المؤهلات المهنية المناسبة. بالإضافة إلى التوسط لكم في سوق العمل للحصول على عمل أو وظيفة يمكن للأشخاص الذين لديهم تصاريح إقامة أو اللاجئ الذي لديهم تصاريح إقامة مؤقتة (لم يحصلوا على صفة اللجوء بعد) أو اللاجئ الذين رفضت طلبات لجوئهم و يحملون اشعار الترحيل (دولدونغ) التسجيل كمشاركين في مشروعنا يجب ان لا يقل عمر المشارك في المشروع عن ١٥ سنة

**You would like to build a new life in Mecklenburg-Vorpommern and need help finding a suitable job or training?**

We will inform you about your personal opportunities and prospects without obligation, free of charge and, if possible, in your native language. We advise you individually, support you in accessing qualification and sustainable placement.

Participants in our project can be refugees with a residence permit, persons with a residence permit or a Duldung. The minimum age is 15 years.

**Вы хотите начать новую жизнь в Мекленбурге-Передней Померании и нуждаетесь в помощи в поиске подходящей работы или обучении?**

Мы будем информировать вас без обязательств, бесплатно и, если возможно, на вашем родном языке о ваших личных возможностях и перспективах. Мы консультируем вас индивидуально, помогаем вам получить доступ к квалификации и устойчивому трудоустройству.

В нашем проекте могут принять участие беженцы с видом на жительство, лица с временным видом на жительство или Duldung. Минимальный возраст 15 лет.

آیا می خواهید زندگی جدیدی را در ایالت مکلنبورگ-پومرن شروع کنید و برای یافتن شغل یا آموزش مناسب به کمک نیاز دارید؟ ما فرصت ها و دیدگاه های شخصی شما را بدون اجبار، رایگان و در صورت امکان به زبان مادری در اختیار شما قرار میدهم ما به شما به صورت جداگانه اطلاعات میدهم، از شما در دسترسی به مدارک تحصیلی و قرار گرفتن در ازمدت حمایت می کنیم پناهندگان دارای مجوز اقامت، افراد دارای مجوز اقامت موقت می توانند در پروژه ما شرکت کنند. حداقل سن Duldung یا ١٥ سال است